

## V Ý Z V A

na predloženie ponuky v prieskume trhu v zmysle § 117 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní  
a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „zákon o VO“)

### 1. IDENTIFIKÁCIA VEREJNÉHO OBSTARÁVATEĽA

Bratislavský samosprávny kraj  
Sabinovská 16  
820 05 Bratislava  
IČO: 36063606

#### Kontaktná osoba:

Ing. Katarína Vančová  
referent oddelenia verejného obstarávania  
tel. číslo: 02/48 264 207  
e-mail: katarina.vancova@region-bsk.sk

### 2. NÁZOV A PREDMET ZÁKAZKY

#### 2.1 Názov zákazky

Zabezpečenie výučby anglického jazyka pre zamestnancov odboru INTERACT na obdobie rokov 2021 - 2022

#### 2.2 Predmet zákazky:

Zabezpečenie výučby anglického jazyka pre zamestnancov odboru INTERACT na obdobie rokov 2021 - 2022, skupinový kurz všeobecnej angličtiny - úroveň CEF A2.

Podrobný opis predmetu zákazky a jeho technická špecifikácia je uvedený v **Prílohe č. 1** tejto Výzvy.

#### 2.3 Identifikácia predmetu obstarávania podľa Spoločného slovníka obstarávania (CPV):

80580000-3 Poskytovanie jazykových kurzov

#### 2.4 Predpokladaná hodnota zákazky: 3 379,52 EUR bez DPH

#### 2.5 Zdroj finančných prostriedkov: zákazka bude financovaná z finančných prostriedkov Európskej únie. Verejný obstarávateľ neposkytuje preddavok, ani zálohovú platbu

### 3. PODMIENKY PLNENIA

#### 3.1 Na predmet zákazky uvedený v bode 2 tejto Výzvy bude vystavená objednávka. Obchodné podmienky sú uvedené v **Prílohe č. 5** tejto Výzvy.

#### 3.2 Miesto plnenia: Bratislavský samosprávny kraj, odbor INTERACT, Sabinovská 12, 821 02 Bratislava

#### 3.3 Lehota plnenia: bližšie uvedený v **Prílohe č. 5** tejto Výzvy

#### 3.4 O ďalšom postupe bude úspešný uchádzač informovaný verejným obstarávateľom v lehote viazanosti ponúk.

### 4. PODMIENKY ÚČASTI UCHÁDZAČOV

#### 4.1 Uchádzač musí spĺňať nasledovné podmienky týkajúce sa **osobného postavenia**:

Požaduje sa splnenie podmienok osobného postavenia podľa § 32 ods. 1 písm. e) a f) zákona o VO, a to predložením nasledovných dokladov:

- informáciou o zápise uchádzača do zoznamu hospodárskych subjektov podľa § 152 zákona o VO alebo



- *predložením dokladov podľa § 32 ods. 2, resp. ods. 4 a/alebo 5 zákona o VO*

Nakoľko uchádzač nie je povinný predkladať doklady podľa § 32 ods. 1 písm. e) zákona o VO z dôvodu použitia údajov z informačných systémov verejnej správy v zmysle zákona č. 177/2018 Z. z. o niektorých opatreniach na znižovanie administratívnej záťaže využívaním informačných systémov verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon proti byrokrácii), v prípade, že nie je zapísaný v zozname hospodárskych subjektov podľa § 152 zákona o VO, predkladá v ponuke len čestné vyhlásenie podľa § 32 ods. 2 písm. f) zákona o VO, ktorým preukazuje splnenie podmienky účasti podľa § 32 ods. 1 písm. f) zákona o VO a síce, že nemá uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní potvrdený konečným rozhodnutím v Slovenskej republike alebo v štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu (podľa **Prílohy č. 2** tejto Výzvy).

V prípade uchádzača, ktorého tvorí skupina dodávateľov zúčastnená vo verejnom obstarávaní, sa požaduje preukázanie splnenia podmienok účasti týkajúcich sa osobného postavenia za každého člena skupiny osobitne.

Splnenie predmetných podmienok účasti podľa § 32 ods. 1 písm. e) zákona o VO preukazuje člen skupiny len vo vzťahu k tej časti predmetu zákazky, ktorú má zabezpečiť.

V prípade, že verejný obstarávateľ bude mať pochybnosti o tom, že uchádzač spĺňa podmienky účasti podľa § 32 písm. e) a f) zákona o VO, požiada uchádzača o predloženie dokladov preukazujúcich splnenie týchto spochybnených podmienok účasti.

Verejný obstarávateľ upozorňuje uchádzačov na skutočnosť, že podľa § 117 ods. 5 zákona o VO nesmie verejný obstarávateľ uzavrieť zmluvu s uchádzačom, ktorý nespĺňa podmienky účasti podľa § 32 ods. 1 písm. e) a f) zákona o VO alebo ak u neho existuje dôvod na vylúčenie podľa § 40 ods. 6 písm. f) zákona o VO.

#### 4.2 Uchádzač musí spĺňať nasledovné podmienky týkajúce sa **technickej alebo odborná spôsobilosti**:

Požaduje sa preukázanie technickej alebo odbornej spôsobilosti podľa § 34 ods. 1 písm. g) zákona o VO údajmi o vzdelaní a odbornej praxi alebo o odbornej kvalifikácii osôb určených na plnenie predmetu zákazky, a to predložením nasledovných dokladov:

- zoznam obsahujúci mená a priezviská lektorov, ktorí budú zodpovední za poskytnutie výučby anglického jazyka.

Uchádzač preukáže údaje za lektorov uvedených v zozname pre skupinový kurz všeobecnej angličtiny nasledovnými dokladmi:

- doklad o dosiahnutí vysokoškolského vzdelania II. stupňa v odbore angličtina ako cudzí jazyk,
- profesijný životopis, ktorým preukáže prax v trvaní min. 2 rokov vo výučbe anglického jazyka a schopnosť viesť prípravu študentov na certifikovanú jazykovú skúšku.

Predmetný zoznam musí byť podpísaný štatutárnym orgánom uchádzača.

Uchádzač môže na preukázanie technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti využiť technické a odborné kapacity inej osoby, bez ohľadu na ich právny vzťah.

V takomto prípade musí uchádzač alebo záujemca verejnému obstarávateľovi alebo obstarávateľovi preukázať, že pri plnení zmluvy bude skutočne používať kapacity osoby, ktorej spôsobilosť využíva na preukázanie technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti.

Túto skutočnosť preukazuje uchádzač písomnou zmluvou uzavretou s osobou, ktorej technickými a odbornými kapacitami mieni preukázať svoju technickú spôsobilosť alebo odbornú spôsobilosť.

Z písomnej zmluvy musí vyplývať záväzok osoby, že poskytne svoje kapacity počas celého trvania zmluvného vzťahu.



Osoba, ktorej kapacity majú byť použité na preukázanie technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti, musí preukázať splnenie podmienok účasti týkajúce sa osobného postavenia podľa § 32 ods. 1 písm. e) a f) zákona o VO a nesmú u nej existovať dôvody na vylúčenie podľa § 40 ods. 6 písm. a) až h) a ods. 7 zákona o VO; oprávnenie dodávať tovar, uskutočňovať stavebné práce, alebo poskytovať službu preukazuje vo vzťahu k tej časti predmetu zákazky, na ktorú boli kapacity uchádzačovi poskytnuté. Ak ide o požiadavku súvisiacu so vzdelaním, odbornou kvalifikáciou alebo relevantnými odbornými skúsenosťami najmä podľa odseku 1 písm. g) zákona o VO, uchádzač alebo záujemca môže využiť kapacity inej osoby len, ak táto bude reálne vykonávať stavebné práce alebo služby, na ktoré sa kapacity vyžadujú.

## 5. OBHLIADKA MIESTA PLNENIA PREDMETU ZÁKAZKY

5.1 Nepožaduje sa.

## 6. OBSAH PONUKY

Ponuka predložená uchádzačom bude obsahovať:

- **doklady preukazujúce splnenie podmienok účasti** uchádzača podľa **bod 4** tejto Výzvy;
- **čestné vyhlásenie** k § 32 ods. 1 písm. f) zákona o VO podľa **Prílohy č. 2** tejto Výzvy (ak sa uplatňuje);
- **čestné vyhlásenie** k podmienkam zákazky podľa **Prílohy č. 3** tejto Výzvy;
- vyplnený a oprávnenou osobou podpísaný **Návrh na plnenie kritéria** podľa **Prílohy č. 4** tejto Výzvy;
- vyplnené a oprávnenou osobou podpísané **Obchodné podmienky plnenia predmetu zákazky** podľa **Prílohy č. 5** tejto Výzvy,
- **čestné vyhlásenie o vytvorení skupiny dodávateľov** podľa **Prílohy č. 6** tejto Výzvy (ak sa uplatňuje);
- **plnú moc** pre jedného z členov skupiny, ktorý bude oprávnený prijímať pokyny za všetkých členov skupiny a bude oprávnený konať v mene všetkých ostatných členov skupiny podľa **Prílohy č. 6** tejto Výzvy (ak sa uplatňuje);

**V prípade podpisu ponuky, alebo dokumentov oprávnenou osobou s výnimkou štatutára, verejný obstarávateľ požaduje listinu (splnomocnenie) preukazujúcu oprávnenie tejto osoby konať v mene uchádzača.**

## 7. OSOBITNÉ PODMIENKY/POŽIADAVKY PLNENIA PREDMETU ZÁKAZKY

7.1 Verejný obstarávateľ požaduje, aby úspešný uchádzač umožnil administratívne zabezpečenie výučby (učebný plán, monitorovanie dochádzky účastníkov, vstupné a záverečné testovanie, certifikát o absolvovaní jazykového kurzu s uvedením dosiahnutej jazykovej úrovne podľa CEF, možnosť online výučby).

## 8. KOMUNIKÁCIA, MIESTO, LEHOTA A SPÔSOB PREDKLADANIA PONUKY, LEHOTA VIAZANOSTI PONUKY

8.1 Komunikácia medzi verejným obstarávateľom a záujemcami/uchádzačmi sa uskutočňuje spôsobom a prostriedkami, ktoré zabezpečia úplnosť údajov uvedených v ponuke a zaručia ochranu dôverných a osobných údajov uvedených v týchto dokumentoch.

8.2 Verejný obstarávateľ pri zadávaní zákazky stanovuje elektronickú komunikáciu, ktorá sa realizuje prostredníctvom systému **PROEBIZ**.

8.3 **Ponuky sa predkladajú v lehote na predkladanie ponúk elektronicky prostredníctvom systému PROEBIZ.**

8.4 ***Požadované doklady predloží uchádzač ako súčasť ponuky vo forme prílohy/príloh prostredníctvom funkcionality systému PROEBIZ a zároveň vloží celkovú cenu za celý predmet zákazky do položky č. 1 v systéme PROEBIZ.***

8.5 Ponuka a ďalšie doklady a dokumenty pri výbere uchádzača sa predkladajú v štátnom jazyku (t. j. v slovenskom jazyku). Doklady, ktoré tvoria súčasť obsahu ponuky uchádzačov vo verejnom obstarávaní

so sídlom mimo územia Slovenskej republiky, musia byť predložené v pôvodnom jazyku, a súčasne musia byť preložené do štátneho jazyka, t. j. do slovenského jazyka (Neplatí pre uchádzačov, ktorí majú sídlo v Českej republike. V takomto prípade doklady môžu byť predložené v pôvodnom, tzn. v českom jazyku).

8.6 Lehota na doručenie ponúk je do **11. 01. 2021 do 11:00 hod.**

*Ponuky predložené po lehote na predkladanie ponúk nebudú akceptované.*

8.7 Uchádzač je svojou ponukou viazaný do **26. 02. 2021**

## **9. KRITÉRIUM NA VYHODNOTENIE PONÚK**

9.1 Kritérium na vyhodnotenie ponúk je: najnižšia celková cena v EUR s DPH za celý predmet zákazky.

## **10. VYHODNOTENIE PONÚK**

10.1 Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo vyhodnotiť splnenie podmienok účasti a splnenie požiadaviek na predmet zákazky po vyhodnotení kritérií na vyhodnotenie ponúk, pričom vyhodnotenie ponúk podľa kritéria na vyhodnotenie ponúk je realizované automatizovaným spôsobom systémom PROEBIZ.

10.2 Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo vyhodnotiť splnenie podmienok účasti a splnenie požiadaviek na predmet zákazky len u uchádzača, ktorý sa po vyhodnotení kritérií na vyhodnotenie ponúk umiestnil na prvom mieste v poradí. Ak uchádzač, ktorý sa po vyhodnotení kritérií umiestnil na prvom mieste v poradí, nepredložil niektorý z požadovaných dokladov, ktorým preukazuje splnenie podmienok účasti, alebo nespĺňa podmienky účasti, alebo jeho ponuka nezodpovedá podmienkam pre realizáciu zákazky, a tieto nedostatky nebolo možné odstrániť vysvetlením, resp. doplnením ponuky na základe výzvy verejného obstarávateľa, nebude jeho ponuka ďalej vyhodnocovaná a bude vylúčená. O vylúčení bude uchádzač bezodkladne informovaný verejným obstarávateľom. V prípade vylúčenia ponuky takéhoto uchádzača bude verejný obstarávateľ vyhodnocovať ponuku uchádzača, ktorý sa umiestnil na ďalšom mieste v poradí.

10.3 Hodnotenie splnenia podmienok účasti uvedených v **bode 4** tejto Výzvy bude založené na posúdení predložených dokladov.

10.4 Platnou ponukou je ponuka, ktorá obsahuje náležitosti uvedené v **bode 6** tejto Výzvy, neobsahuje žiadne obmedzenia alebo výhrady, ktoré sú v rozpore s požiadavkami a podmienkami uvedenými vo „Výzve na predloženie ponuky“ a neobsahuje také skutočnosti, ktoré sú v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi.

10.5 V prípade nejasnosti, pochybnosti a potreby objasnenia ponúk, prípadne potreby ich doplnenia zo strany verejného obstarávateľa, požiada verejný obstarávateľ uchádzača o vysvetlenie, resp. doplnenie svojej ponuky v lehote určenej verejným obstarávateľom. Vysvetlením ponuky nemôže dôjsť k jej zmene. Za zmenu ponuky sa nepovažuje odstránenie zrejmych chýb v písaní a počítaní.

10.6 Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo odmietnuť všetky predložené ponuky.

10.7 Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo zmeniť podmienky zákazky.

10.8 Verejný obstarávateľ zašle oznámenie o výsledku uchádzačom, ktorí predložili ponuky v lehote na predkladanie ponúk.

10.9 Uchádzač zaslaním ponuky bezvýhradne akceptuje všetky podmienky zákazky.

10.10 Uchádzač nemá právo si uplatniť u verejného obstarávateľa akékoľvek náklady, ktoré mu vznikli v súvislosti s vyhotovením a predložením ponuky, s účasťou na rokovaní, so zrušením zákazky, zmenou podmienok alebo akýmkoľvek rozhodnutím verejného obstarávateľa.

## **11. SPÔSOB URČENIA CENY A KRITÉRIUM NA VYHODNOTENIE PONÚK**

11.1 Verejný obstarávateľ bude hodnotiť ponuky uchádzačov podľa kritéria: **celková cena za celý predmet zákazky v EUR s DPH.**

11.2 Úspešným uchádzačom sa stane ten uchádzač, ktorého ponuková cena za celý predmet zákazky s DPH bude najnižšia.

11.3 Poradie ostatných uchádzačov komisia na vyhodnotenie ponúk stanoví VZOSTUPNE podľa ponukovej ceny za celý predmet zákazky s DPH.

11.4 Cenu uchádzač uvedie do „Návrhu na plnenie kritéria“ podľa **Prílohy č. 4** tejto Výzvy.

11.5 Uchádzačom navrhovaná cena za poskytnutie požadovaného predmetu zákazky, uvedená v ponuke uchádzača, bude vyjadrená **v eurách (EUR).**

11.6 V prípade, ak uchádzač ku dňu predkladania ponuky nie je platcom DPH, avšak po uzatvorení zmluvného vzťahu sa ním stane, nemá nárok na zvýšenie celkovej ceny predmetu zákazky, t. j. v prípade zmeny postavenia uchádzača na platcu DPH, sú ním predložené celkové ceny konečné a nemenné a budú považované za cenu na úrovni s DPH.

11.7 Ak je uchádzač identifikovaný pre DPH v inom členskom štáte EÚ a tovar bude do SR prepravený z iného členského štátu EÚ, tento uchádzač nebude pri plnení Zmluvy fakturovať DPH. Vo svojej ponuke však musí uviesť príslušnú sadzbu a výšku DPH podľa zákona č. 222/2004 Z. z. a cenu vrátane DPH. Objednávateľ nie je zdaniteľnou osobou a v tomto prípade je/bude registrovaný pre DPH podľa § 7 zákona č. 222/2004 Z. z. a bude povinný odviesť DPH v SR podľa zákona č. 222/2004 Z. z.

## **12. ZRUŠENIE SÚŤAŽE**

12.1 Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo prieskum trhu zrušiť bez uvedenia dôvodu.

## **13. DÔVERNOSŤ A OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV**

13.1 Verejný obstarávateľ počas priebehu tohto prieskumu trhu nebude poskytovať alebo zverejňovať informácie o obsahu ponúk ani uchádzačom, ani žiadnym iným tretím osobám až do vyhodnotenia ponúk.

13.2 Informácie, ktoré uchádzač v ponuke označí za dôverné, nebudú zverejnené alebo inak použité bez predchádzajúceho súhlasu uchádzača.

13.3 Verejný obstarávateľ sa zaväzuje, že osobné údaje poskytnuté uchádzačom budú spracovávané a chránené podľa zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

V Bratislave, dňa 17. 12. 2020

Peter Šimeček  
vedúci odd. verejného obstarávania Úradu BSK



**Zoznam príloh:**

- Príloha č. 1: Podrobný opis predmetu zákazky
- Príloha č. 2: Čestné vyhlásenie podľa § 32 ods. 2 písm. f) zákona o VO (ak sa uplatňuje)
- Príloha č. 3: Čestné vyhlásenie k podmienkam zákazky
- Príloha č. 4: Návrh na plnenie kritéria
- Príloha č. 5: Obchodné podmienky plnenia predmetu zákazky
- Príloha č. 6: Čestné vyhlásenie o vytvorení skupiny dodávateľov/ plná moc (ak sa uplatňuje)

## **PRÍLOHA č. 1: Podrobný opis predmetu zákazky**

Predmetom zákazky je zabezpečenie výučby anglického jazyka pre zamestnancov odboru INTERACT na obdobie rokov 2021 – 2022, skupinový kurz všeobecnej angličtiny - úroveň CEF A2.

### **Predmet zákazky zahŕňa:**

***Skupinový kurz všeobecnej angličtiny - úroveň CEF A2***

#### Počet účastníkov:

- 2 osoby

#### Rozsah hodín:

- 2x týždenne/á 60 minút
- celkový počet vyučovacích hodín: 120 h
- predpokladaný začiatok kurzu: január 2021

#### Spôsob a čas výučby:

- kombinácia prezenčnej a online výučby na základe vzájomnej dohody
- čas výučby: na základe vzájomnej dohody (preferované ranné vyučovanie v čase 8:00 h – 11:00 h)

#### Poznámka:

- v prípade dohody medzi študentom a lektorom je možné si vyučovacie hodiny nahradiť z objektívnych dôvodov (napr. choroba, tuzemská/zahraničná pracovná cesta, štátny sviatok a pod.).

#### Učebné materiály:

- učebnice, pracovné zošity a vlastné metodické materiály, ktoré navrhne agentúra budú zahrnuté v cenovej ponuke

#### Obsah:

- jazykový kurz na mieru korešponduje na jednotlivých úrovniach jazykovým znalostiam v súlade s Európskym referenčným rámcom a je zameraný na rozvíjanie a tiež hodnotenie primárnych komunikačných zručností a prehĺbenie znalostí slovnej zásoby podľa požiadaviek objednávateľa s cieľom pripraviť účastníkov kurzu na certifikovanú skúšku z anglického jazyka.

#### Osobitné podmienky plnenia predmetu zákazky:

Úspešný uchádzač (jazyková spoločnosť / škola / centrum) umožní administratívne zabezpečenie výučby (učebný plán, monitorovanie dochádzky účastníkov, vstupné a záverečné testovanie, certifikát o absolvovaní jazykového kurzu s uvedením dosiahnutej jazykovej úrovne podľa CEF, možnosť online výučby).





**PRÍLOHA č. 2: Čestné vyhlásenie podľa § 32 ods. 2 písm. f) zákona o VO (ak sa uplatňuje)**

*Obchodné meno:*

*Sídlo/ miesto podnikania:*

*IČO:*

**Čestné vyhlásenie**  
**(ak sa uplatňuje)**

v zmysle § 32 ods. 2 písm. f) zákona o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o VO“)

Názov zákazky: **„Zabezpečenie výučby anglického jazyka pre zamestnancov odboru INTERACT na obdobie rokov 2021 – 2022“**

Týmto prehlasujem, že ku dňu lehoty na predkladanie ponúk spĺňam podmienku účasti v zmysle § 32 ods. 1 písm. f) zákona o VO- *nemá uložený zákazky účasti vo verejnom obstarávaní potvrdený konečným rozhodnutím v Slovenskej republike alebo v štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu.*

V....., dňa.....

.....  
meno a priezvisko, funkcia  
podpis<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Doklad musí byť podpísaný uchádzačom, jeho štatutárnym orgánom alebo členom štatutárneho orgánu alebo iným zástupcom uchádzača, ktorý je oprávnený konať v mene uchádzača v obchodných záväzkových vzťahov.



### PRÍLOHA č. 3: Čestné vyhlásenie

Obchodné meno:

Sídlo/ miesto podnikania:

IČO:

#### Čestné vyhlásenie k podmienkam zákazky

1. Vyhlasujeme, že **súhlasíme** so zmluvnými podmienkami zákazky: „**Zabezpečenie výučby anglického jazyka pre zamestnancov odboru INTERACT na obdobie rokov 2021 – 2022**“, ktoré verejný obstarávateľ určil vo výzve na predkladanie ponúk.
2. Vyhlasujeme, že všetky predložené doklady a údaje uvedené v ponuke sú pravdivé a úplné.
3. Vyhlasujeme, že predkladáme iba jednu ponuku a nie sme členom skupiny dodávateľov, ktorá predkladá ponuku ani nebudeme vystupovať ako subdodávateľ iného uchádzača, ktorý predkladá ponuku.

V..... dňa.....

.....  
meno a priezvisko, funkcia  
podpis<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Doklad musí byť podpísaný uchádzačom, jeho štatutárnym orgánom alebo členom štatutárneho orgánu alebo iným zástupcom uchádzača, ktorý je oprávnený konať v mene uchádzača v obchodných záväzkových vzťahoch.

## PRÍLOHA č. 4: Návrh na plnenie kritéria

### Návrh na plnenie kritéria

„Zabezpečenie výučby anglického jazyka pre zamestnancov odboru INTERACT na obdobie rokov 2021 – 2022“

Uchádzač / skupina dodávateľov

Kritérium na vyhodnotenie ponúk

Najnižšia cena

Je uchádzač platiteľom DPH?

ÁNO<sup>1</sup>

NIE

	Navrhovaná cena v EUR bez DPH	DPH v EUR	Navrhovaná celková cena v EUR vrátane DPH - <b>SÚŤAŽNÉ KRITÉRIUM</b>
<b>Celková cena za uskutočnenie predmetu zákazky</b>			

Uchádzač uvedie pre všetky kritériá kladný nenulový údaj, číslo s presnosťou na dve desatinné miesta (zaokrúhľuje sa matematicky).

V ....., dňa .....

.....

meno a priezvisko, funkcia

podpis<sup>2</sup>

<sup>1</sup> nehodiace prečiarknuť

<sup>2</sup> Doklad musí byť podpísaný uchádzačom, jeho štatutárnym orgánom alebo členom štatutárneho orgánu alebo iným zástupcom uchádzača, ktorý je oprávnený konať v mene uchádzača v obchodných záväzkových vzťahoch.

## PRÍLOHA č. 5: Obchodné podmienky plnenia predmetu zákazky

### Zabezpečenie výučby anglického jazyka pre zamestnancov odboru INTERACT na obdobie rokov 2021 - 2022

Realizácia predmetu zákazky bude uskutočnená na základe objednávky (zaslanej poštou alebo elektronicky prostredníctvom e-mailu).

#### Objednávateľ

Bratislavský samosprávny kraj  
Odbor INTERACT  
Sabinovská 16, P.O.BOX 106  
820 05 Bratislava  
Slovenská republika  
IČO: 36063606  
DIČ: 2021608369

#### Poskytovateľ

Obchodné meno: *Vyplní uchádzač*  
Adresa sídla: *Vyplní uchádzač*  
IČO: *Vyplní uchádzač*  
Meno kontaktnej osoby: *Vyplní uchádzač*  
Tel.: *Vyplní uchádzač*  
Mail: *Vyplní uchádzač*

#### Predmet objednávky

Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať službu v súlade s predmetom zákazky, ktorý je bližšie špecifikovaný v Prílohe č.1.

#### Návrh na plnenie

Zabezpečenie výučby anglického jazyka pre zamestnancov odboru INTERACT na obdobie rokov 2021 - 2022			
Údaje spoločnosti			
Obchodné meno	<i>Vyplní uchádzač</i>		
Adresa sídla	<i>Vyplní uchádzač</i>		
IČO	<i>Vyplní uchádzač</i>		
Meno kontaktnej osoby	<i>Vyplní uchádzač</i>		
Jazykové vzdelávanie	Počet hodín (á 60 min)	Úroveň	Počet účastníkov
1 skupinový kurz	120 h	A2	2
Jednotková cena skupinového jazykového kurzu za 1 hodinu (á 60 min) v Eur bez DPH	<i>Vyplní uchádzač</i>		
Náklady (najmä: učebné materiály, vstupné a záverečné testovanie, monitoring dochádzky a príprava lektora) v EUR bez DPH	<i>Vyplní uchádzač</i>		
Celková cena za celý predmet zákazky v EUR bez DPH	<i>Vyplní uchádzač</i>		
Celková cena za celý predmet zákazky v EUR s DPH	<i>Vyplní uchádzač</i>		

**Lehota plnenia predmetu zákazky:**

Plnenie predmetu zákazky je stanovené do vyčerpania celkového finančného limitu objednávky, resp. do vyčerpania celkového počtu vyučovacích hodín.

**Obsah:**

Jazykový kurz na mieru korešponduje na jednotlivých úrovniach jazykovým znalostiam v súlade s Európskym referenčným rámcom a je zameraný na rozvíjanie a tiež hodnotenie primárnych komunikačných zručností a prehĺbenie znalostí slovnej zásoby podľa požiadaviek objednávateľa s cieľom pripraviť účastníkov kurzu na certifikovanú skúšku z anglického jazyka.

**Lektor:**

Má mať doklad o dosiahnutí VŠ vzdelania II. stupňa v odbore angličtina ako cudzí jazyk. Podmienkou je minimálne 2-ročná prax vo výučbe anglického jazyka a schopnosť lektora viesť prípravu študentov na certifikovanú jazykovú skúšku.

**Miesto:**

Odbor INTERACT, Sabinovská 12, 821 02 Bratislava,  
(Pozn.: rokovacia miestnosť vybavená flipchartom, fixkami, okrúhlym stolom, stoličkami).

**Cena:**

Celková cena vzdelávacích služieb v EUR s DPH za celé obdobie vrátane ostatných nákladov (najmä: učebné materiály, príprava lektora, monitoring dochádzky účastníkov, vstupné a záverečné testovanie, certifikát o absolvovaní jazykového kurzu s uvedením dosiahnutej jazykovej úrovne podľa CEF, zahrnutie všetkých relevantných výdavkov nevyhnutných počas celej doby poskytovania služby).

Celková cena objednávky je Vyplní uchádzač EUR bez DPH, t. j. Vyplní uchádzač EUR s DPH za celý predmet zákazky.

**Druh zmluvy:**

Výučba anglického jazyka sa realizuje len na základe objednávky (zaslanej poštou alebo elektronicky prostredníctvom e-mailu poskytovateľovi).

**Platobné podmienky:**

Poskytovateľovi sa nebude poskytovať preddavok. Podkladom pre platbu je faktúra vystavená Poskytovateľom. Platba za služby je realizovaná mesačne prostredníctvom riadnych faktúr vystavených po realizácii služieb podľa reálneho objemu odučených hodín s priloženým výkazom evidencie dochádzky. Lehota splatnosti od vystavenia faktúry je 30 kalendárnych dní.

V prípade, ak vo faktúre budú uvedené údaje v rozpore s objednávkou, alebo nebude obsahovať všetky potrebné náležitosti v zmysle platných predpisov, je to dôvod na odmietnutie faktúry a jej vrátenie na prepracovanie. Nová lehota splatnosti začne plynúť až po doručení novej faktúry. Zrušenie hodiny musí byť nahlásené pred vyučovaním a je bez poplatkov.

**Fakturačné údaje:**

Bratislavský samosprávny kraj  
Odbor INTERACT  
Sabinovská 16, P.O. Box 106  
820 05 Bratislava  
Slovenská republika  
IČO: 36063606  
DIČ: 2021608369

Spoločné ustanovenia:

Právne vzťahy osobitne neupravené objednávkou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a súvisiacimi právnymi predpismi.

Poskytovateľ berie na vedomie, že uzatvorenie zmluvného vzťahu s Bratislavským samosprávnym krajom, ktorý ako orgán verejnej správy v zmysle základných princípov zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov "čo nie je tajné, je verejné" a "prevažujúci verejný záujem nad obchodnými a ekonomickými záujmami osôb" na základe dobrovoľnosti, nad rámec povinnosti uloženej zákonom o slobode informácií, zverejňuje všetky informácie, ktoré sa získali za verejné financie alebo sa týkajú používania verejných financií, alebo nakladania s majetkom BSK a štátu za účelom zvyšovania transparentnosti samosprávy pre občanov a kontroly verejných financií občanmi a na základe tejto skutočnosti výslovne súhlasí so zverejnením objednávky/zmluvy, resp. jej prípadných dodatkov, vrátane jej všetkých príloh, a to v plnom rozsahu (obsah, náležitosti, identifikácia zmluvných strán, osobné údaje, obchodné tajomstvo, fakturačné údaje, atď.) na internetovej stránke BSK za účelom zvyšovania transparentnosti samosprávy pre občanov a kontroly verejných financií občanmi. Tento súhlas sa udeľuje bez akýchkoľvek výhrad a bez časového obmedzenia.

Dátum: .....

.....  
podpis  
štatutárneho zástupcu úspešného uchádzača

**PRÍLOHA č. 6: Čestné vyhlásenie o vytvorení skupiny dodávateľov/ plná moc – ak sa uplatňuje**

**Čestné vyhlásenie o vytvorení skupiny dodávateľov**  
**(ak sa uplatňuje)**

1. Podpísaní zástupcovia uchádzačov uvedených v tomto vyhlásení týmto vyhlasujeme, že za účelom predloženia ponuky vo verejnom obstarávaní na uskutočnenie predmetu zákazky „**Zabezpečenie výučby anglického jazyka pre zamestnancov odboru INTERACT na obdobie rokov 2021 – 2022**“ sme vytvorili skupinu dodávateľov a predkladáme spoločnú ponuku. Skupina pozostáva z nasledovných právnych subjektov:
  - 
  -
2. V prípade, že naša spoločná ponuka bude úspešná a bude prijatá, sa zaväzujeme, že pred podpisom zmluvy uzatvoríme a predložíme verejnému obstarávateľovi zmluvu, v ktorej budú jednoznačne stanovené vzájomné práva a povinnosti, kto sa akou časťou bude podieľať na plnení zákazky, ako aj skutočnosť, že všetci členovia skupiny dodávateľov sú zaviazaní zo záväzkov voči verejnému obstarávateľovi spoločne a nerozdielne.
3. Zároveň vyhlasujeme, že všetky skutočnosti uvedené v tomto vyhlásení sú pravdivé a úplné. Sme si vedomí právnych následkov uvedenia nepravdivých alebo neúplných skutočností uvedených v tomto vyhlásení v zmysle súťažných podkladov (vylúčenie zo súťaže), vrátane zodpovednosti za škodu spôsobenú verejnému obstarávateľovi v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov platných v SR.

V ..... dňa.....

*Obchodné meno*

*Sídlo/miesto podnikania*

*IČO*

.....  
meno a priezvisko, funkcia  
podpis<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Doklad musí byť podpísaný uchádzačom, jeho štatutárnym orgánom alebo členom štatutárneho orgánu alebo iným zástupcom uchádzača, ktorý je oprávnený konať v mene uchádzača v obchodných záväzkových vzťahoch.



**Plná moc  
pre jedného z členov skupiny, konajúceho za skupinu dodávateľov**

**Splnomocniteľ/splnomocnitelia:**

1. *Obchodné meno, sídlo, údaj o zápise, IČO uchádzača/člena skupiny dodávateľov, zastúpený meno/mená a priezvisko/priezviská, trvalý pobyt štatutárneho orgánu/členov štatutárneho orgánu (ak ide o právnickú osobu), meno, priezvisko, miesto podnikania, údaj o zápise, IČO uchádzača/člena skupiny dodávateľov (ak ide o fyzickú osobu)*

**udeľuje/ú plnomocenstvo**

**splnomocnencovi:**

*Obchodné meno, sídlo, údaj o zápise, IČO člena skupiny dodávateľov, zastúpený meno/mená a priezvisko/priezviská, trvalý pobyt štatutárneho orgánu/členov štatutárneho orgánu (ak ide o právnickú osobu), meno, priezvisko, miesto podnikania, údaj o zápise, IČO uchádzača/člena skupiny dodávateľov (ak ide o fyzickú osobu)*

na prijímanie pokynov, komunikáciu a vykonávanie všetkých právnych úkonov v mene všetkých členov skupiny dodávateľov vo verejnom obstarávaní na zadanie zákazky s názvom **„Zabezpečenie výučby anglického jazyka pre zamestnancov odboru INTERACT na obdobie rokov 2021 – 2022“** vyhlásenej verejným obstarávateľom **Bratislavský samosprávny kraj** vrátane konania pri uzatvorení zmluvy, ako aj konania pri plnení zmluvy a zo zmluvy vyplývajúcich právnych vzťahov.

V ..... dňa .....

.....

podpis splnomocniteľa

V ..... dňa .....

.....

podpis splnomocniteľa

Plnomocenstvo prijímam:

V ..... dňa .....

.....

podpis splnomocnenca